

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 8 sept 2020

Initiales du maire

Initiales du dir.
général

**SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL
DU VILLAGE D'AYER'S CLIFF TENUE MARDI LE
8 SEPTEMBRE 2020 À 19 H SOUS LA PRÉSIDENTE
DU MAIRE VINCENT GÉRIN.**

Sont présents à la rencontre les conseillers, Peter McHarg, Stéphane Richard, Stacey Belknap-Keet et Michael Crook, tous formant quorum conformément au *Code Municipal*.

Le conseiller Patrick Proulx est absent et le conseiller Robert Lacoste a déposé une lettre de démission dans la journée du 8 septembre 2020.

Assiste également à la séance, Monsieur Bastien Lefebvre, directeur général et secrétaire-trésorier.

Il y a quatre (4) personnes dans la salle.

1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE

Monsieur le maire Vincent Gérin ouvre la séance à 19 h 02.

Il souhaite la bienvenue aux conseillers et aux personnes présentes.

Le maire informe que le conseiller M. Robert Lacoste a remis sa démission en date du 8 septembre. Étant donné qu'il n'est plus résident à la municipalité suite à la vente de sa résidence, il n'est plus apte à siéger au conseil municipal.

Le maire précise également qu'en raison des mesures imposées par la COVID-19, une limite de dix (10) personnes est admise vu l'espace disponible dans la salle. De plus, les questions pouvaient être acheminées au directeur général jusqu'à mardi midi le 8 septembre. La séance est enregistrée et sera publiée sur le site internet de la Municipalité dès que possible.

2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

RÉS. : 2020-180

Il est proposé par le conseiller Michael Crook
Et appuyé par le conseiller Peter McHarg

QUE l'ordre du jour soit adopté.

ORDRE DU JOUR

- 1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE**
- 2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**
- 3. COMPTES PAYABLES**
- 4. ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX**
 - 4.1 Procès- verbal du 3 août
- 5. PÉRIODE DE QUESTIONS**
- 6. AFFAIRES DÉCOULANT DES PROCÈS-VERBAUX**
- 7. RAPPORT DES CORRESPONDANCES**

**REGULAR SITTING OF THE MUNICIPAL
COUNCIL OF THE VILLAGE OF AYER'S CLIFF
HELD ON TUESDAY, SEPTEMBER 8th, 2020 AT
7:00 P.M. UNDER THE PRESIDENCY OF MAYOR
VINCENT GÉRIN**

Councillors Peter McHarg, Stéphane Richard, Stacey Belknap-Keet and Michael Crook, all forming a quorum in accordance with the Municipal Code.

Councillor Patrick Proulx is absent and Councillor Robert Lacoste filed a letter of resignation during the day on September 8, 2020.

Also attending the meeting, Mr. Bastien Lefebvre, Director General and Secretary-treasurer.

There are four (4) people in the room.

1. CALL THE MEETING TO ORDER

Mayor Vincent Gérin calls the meeting to order at 7:02 p.m.

He welcomes the Councillors and people present.

The Mayor informs that Councillor Mr. Robert Lacoste submitted his resignation on September 8. Since he is no longer a resident of the municipality following the sale of his residence, he is no longer able to sit on the municipal council.

The Mayor also specifies that due to the measures imposed by COVID-19, a limit of ten (10) people are allowed given the space available in the room and that questions could be sent to the Director General until Tuesday noon on September 8th. The session is recorded and will be published on the website of the Municipality as soon as possible.

2. ADOPTION OF THE AGENDA

RES. : 2020-180

It is proposed by Councillor Michael Crook
And seconded by Councillor Peter McHarg

THAT the agenda be adopted.

AGENDA

- 1. CALL THE MEETING TO ORDER**
- 2. ADOPTION OF THE AGENDA**
- 3. ACCOUNTS PAYABLE**
- 4. ADOPTION OF THE MINUTES**
 - 4.1 Minutes of the August 3rd meeting
- 5. QUESTION PERIOD**
- 6. BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES**
- 7. CORRESPONDENCE**

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 8 sept 2020

Initiales du maire

Initiales du dir.
général

7.1 Action patrimoine - participation au colloque Patrimoine bâti au cœur de l'action	7.1 Action patrimoine – participation in the conference <i>Patrimoine bâti au cœur de l'action</i>
7.2 Lettre de la Banque alimentaire Memphrémagog	7.2 Letter from the Memphremagog Food Bank
7.3 Demande de Mme Suzanne Blanchet – piste cyclable	7.3 Request from Mrs. Suzanne Blanchet - bicycle path
7.4 Demande d'appui AGRTQ (Association des groupes techniques du Québec)	7.4 Request for support AGRTQ (Association of technical groups of Quebec)
8. RAPPORT DU MAIRE/MRC	8. MAYOR`S REPORT/MRC
9. RAPPORT DES COMITÉS	9. COMMITTEE REPORTS
9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est 9.1.1 Dépôt du procès-verbal du 11 août 2020	9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est 9.1.1 Tabling of the minutes of August 11, 2020
9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook : aucun sujet pour la séance	9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook : no subject for the meeting
9.3 M.R.C.	9.3 M.R.C.
9.4 Régie du Parc Massawippi 9.4.1 Dépôt du rapport sur le questionnaire de l'avenir de la Plage Massawippi	9.4 Régie du Parc Massawippi 9.4.1 Tabling of the report regarding the questionnaire for the future of Massawippi Beach
9.5 Régie incendie Massawippi Aucun sujet - Régie en processus de dissolution	9.5 Régie incendie Massawippi No subject for the Régie - in process of dissolution
10. SÉCURITÉ PUBLIQUE	10. PUBLIC SECURITY
Aucun sujet	No subject
11. FINANCES, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS ET INFRASTRUCTURES	11 FINANCE, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS AND INFRASTRUCTURE
11.1 FDSAP – Parc Tyler – Avis de réception du septième et dernier versement de l'aide financière	11.1 FDSAP - Parc Tyler - Notice of receipt of the seventh and last payment of financial assistance
11.2 Confirmation de l'aide financière RIRL – projet réfection chemin Brown's Hill	11.2 Confirmation of RIRL financial assistance - Brown's Hill Road repair project
11.3 Résolution d'embauche de l'adjointe à la direction Mme Lucie Boucher	11.3 Resolution to hire the Assistant to the Director, Mrs. Lucie Boucher
11.4 Processus de recrutement d'un inspecteur en bâtiment et en environnement en remplacement de M. Pierre-David Lataille qui a remis sa démission le 21 août dernier	11.4 Recruitment process for a building and environment inspector to replace Mr. Pierre-David Lataille who gave his resignation on August 21 st
11.5 Résolution de fin de la période de probation du Directeur général M. Bastien Lefebvre et obtention de sa permanence (engagement ou pas)	11.5 Resolution of the end of the probationary period of the Director General, Mr. Bastien Lefebvre, and obtaining his tenure (appointment or not)
11.6 Résolution de renouvellement pour services juridiques pour l'année 2021	11.6 Resolution for renewal of legal services for 2021
11.7 Paiement final – décompte progressif no 4 - projet trottoir rue Main	11.7 Final payment – progressive installment no. 4 - Main Street sidewalk project
11.8 Attribution du contrat de remplacement du revêtement extérieur, portes, moulures, ouvertures, arrêts de neige et disposition des rebuts à Construction Yvon Perreault RBQ 2853-3321-94	11.8 Granting of the contract to replace the exterior siding, doors, moldings, openings, snow stops and waste disposal to Construction Yvon Perreault - RBQ 2853-3321-94
11.9 Dépôt du rapport mensuel de juillet concernant les bornes de recharge	11.9 Tabling of the monthly report for July– Charging stations
12. LOISIRS, CULTURE, BÉNÉVOLES	12. LEISURE, CULTURE, VOLUNTEERS
12.1 Remboursement frais de loisirs	12.1 Reimbursement of leisure costs

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 8 sept 2020

Initiales du maire

Initiales du dir.
général

<p>12.2 Demande du C.A. de la bibliothèque pour adhésion au réseau Biblio</p>	<p>12.2 Request from the library board for membership in the Biblio network</p>
<p>12.3 Demande du C.A. de la bibliothèque pour une exposition permanente avec le musée Colby-Curtis</p>	<p>12.3 Request from the library board for a permanent exhibition with the Colby-Curtis Museum</p>
<p>12.4 Demande du C.A. de la bibliothèque pour une reconnaissance pour Mme Micheline Cliche</p>	<p>12.4 Request from the library board for recognition for Mrs. Micheline Cliche</p>
<p>13. DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, COMMUNAUTAIRE ET TOURISME Aucun sujet</p>	<p>13. ECONOMIC, COMMUNITY AND TOURISM DEVELOPMENT No subject</p>
<p>14. VOIES PUBLIQUES ET CIRCULATION</p>	<p>14. PUBLIC ROADS AND TRAFFIC</p>
<p>14.1 PAVA – Dépôt du rapport 15 juillet au 20 août</p>	<p>14.1 PAVA – tabling of the report from July 15 to August 20</p>
<p>14.2 Travaux ponceau rue Clough – attribution contrat Grondin Excavation soumission no. SP20-013</p>	<p>14.2 Culvert work Clough Street – granting of the contract - Grondin Excavation, offer no. SP20-013</p>
<p>15. ENVIRONNEMENT, HYGIÈNE DE MILIEU</p>	<p>15. ENVIRONMENT, ENVIRONMENTAL HYGIENE</p>
<p>15.1 Dépôt du procès-verbal du CCE du 19 août</p>	<p>15.1 Tabling of the minutes of the CCE on August 19</p>
<p>16. URBANISME</p>	<p>16. URBAN PLANNING</p>
<p>16.1 Dépôt du Procès-verbal du CCU du 24 août 2020</p>	<p>16.1 Tabling of the CCU minutes of August 24, 2020</p>
<p>16.1.1 Demande de validation architecturale : matricule 1904-04-1306, lot 4 664 715, 856 rue Main, Zone Res-11, PIIA-1, d'ajouter une porte d'entrée de côté</p>	<p>16.1.1 Request for architectural validation: roll number 1904-04-1306, lot 4 664 715, 856 Main Street, Zone Res-11, SPAIP-1 to allow the addition of a side entrance door</p>
<p>16.1.2 Demande de projet particulier (PPCMOI) : matricule 1903-79-2041, lot 6 359 862, 1197-1199 rue Main, Zone Com-4, PIIA-1, afin de convertir un bâtiment existant en bâtiment comportant 10 logements</p>	<p>16.1.2 Request for a special project (PPCMOI) : roll number 1903-79-2041, lot 6 359 862 1197-1199 Main Street, Zone Com-4, SPAIP-1, to convert an existing building into a building with 10 apartments</p>
<p>16.1.3 Demande de validation architecturale : matricule 1903-77-7440, lot 4 664 971, 1281 rue Main, Zone Com-5, PIIA-1, afin de modifier une partie des revêtements de la résidence et du garage</p>	<p>16.1.3 Request for architectural validation :roll number 1903 77-7440, lot 4 664 971, 1281 Main Street, Zone Com-5, SPAI-1, in order to modify part of the siding of the residence and the garage</p>
<p>16.1.4 Demande de validation architecturale : matricule 1804-95-8815, lot 4 664 716, 841 rue Main, Zone res-11, PIIA-1, afin d'implanter un garage détaché et remplacer une annexe à la résidence</p>	<p>16.1.4 Request for architectural validation: roll number 1804-95-8815, lot 4 664 716, 841 Main Street, Zone Res-11, SPAIP-1 to install a detached garage and replace an annex to the residence</p>
<p>16.1.5 Demande de validation architecturale : matricule 1904-23-0238, lot 4 665 001, 940 rue Main, Zone Res-11, PIIA-1, afin d'ajouter une toiture au-dessus de la porte de l'appartement arrière</p>	<p>16.1.5 Request for architectural validation: roll number 1904-23-0238, lot 4 665 001 ,940 Main Street., Zone Res-11, SPAIP-1 to allow the addition of a roof over the door of the back apartment</p>
<p>16.1.6 Demande de validation architecturale : matricule 1904-72-0273, lot 6 126 738, 174 rue Tyler, Zone Res-10, PIIA-1, afin d'implanter une galerie couverte en cour arrière</p>	<p>16.1.6 Request for architectural validation: roll number 1904-72-0273, lot 6 126 738, 174 Tyler Street, Zone Res-10, SPAIP-1 to install a covered balcony in the back yard</p>
<p>16.1.7 Demande de validation architecturale : matricule 1905-03-6211, lot 4 664 848, 3035 chemin Round Bay, Zone Res-4, PIIA-5, afin d'implanter un abri d'auto permanent annexé à la résidence</p>	<p>16.1.7 Request for architectural validation: roll number 1905-03-6211, Lot 4 664 848, 3035 Round Bay Road, Zone Res-4 SPAIP-5, in order to install a permanent carport attached to the residence</p>
<p>16.1.8 Demande de validation architecturale : matricule 1905-07-0327, lot 6 356 682, 3119 chemin Round Bay, Zone Res-4, PIIA-5, afin d'implanter une remise pour piscine avec extension de toiture</p>	<p>16.1.8 Request for architectural validation: roll number 1905-07-0327, Lot 6 356 682, 3119 Round Bay Road, Zone Rec-4, SPAIP-5, in order to install a pool shed with a roof extension</p>
<p>16.1.9 Demande de validation architecturale : matricule 1904-84-3680, lot 4 665 183, 244 rue Tyler, Zone Res-10, PIIA-1, afin de remplacer une partie de toiture plate par une toiture à versant</p>	<p>16.1.9 Request for architectural validation: roll number 1904-84-3680, Lot 4 665 183, 244 Tyler Street, Zone Res-10, SPAIP-1, to replace part of a flat roof with a sloped roof</p>

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 8 sept 2020

Initiales du maire

Initiales du dir.
général

16.1.10 Demande de validation architecturale : matricule 1904-51-0081, lot 4 664 903, 1058 rue Main, Zone Com-2, PIIA-1, afin d'allonger la toiture de la remise dans la cour arrière

16.1.10 Request for architectural validation: roll number 1904-51-0081, lot 4 664 903, 1058 Main Street, Zone Com-2, SPAIP-1, to lengthen the roof of the shed in the back yard

16.2 Amendements aux règlements d'urbanisme

16.2 Amendments to the planning regulations

16.2.1 Adoption du Règlement no. 2020-05 modifiant le Règlement no. 2009-03 concernant le plan d'urbanisme

16.2.1 Adoption of By-law no. 2020-05 amending By-law no. 2009-03 concerning the urban plan

16.2.2 Adoption du 2^e projet de Règlement no. 2020-07 modifiant le Règlement no. 2009-04 concernant le zonage

16.2.2 Adoption of 2nd Draft By-law no. 2020-07 amending By-law no. 2009-04 concerning zoning

16.2.3 Adoption du Règlement no. 2020-02 modifiant le Règlement no. 2009-06 concernant la construction

16.2.3 Adoption of By-law no. 2020-02 amending By-law no. 2009-06 concerning construction

16.2.4 Adoption du Règlement no. 2020-04 modifiant le Règlement no. 2009-09 concernant le plan d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA)

16.2.4 Adoption of By-law no. 2020-04 amending By-law no. 2009-09 concerning the site planning and architectural integration program (SPAIP)

16.2.5 Adoption du Règlement no. 2020-06 modifiant le Règlement no. 2009-11 concernant les projets particuliers de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble (PPCMOI)

16.2.5 Adoption of By-law no. 2020-06 amending By-law no. 2009-11 concerning specific projects for the construction, modification or occupancy of a building (PPCMOI)

16.2.6 Adoption du Règlement no. 2020-03 modifiant le Règlement no. 2009-07 concernant les permis et certificats

16.2.6 Adoption of By-law no. 2020-03 amending By-law no. 2009-07 concerning permits and certificates

16.2.7 Adoption du 2^e projet de Règlement no.2020-11 modifiant le Règlement no. 2009-04 concernant le Zonage

16.2.7 Adoption of 2nd Draft By-law no.2020-11 amending By-law no. 2009-04 concerning Zoning

17. AFFAIRES NOUVELLES

17. NEW BUSINESS

18. VARIA

18. VARIA

19. AJOURNEMENT – CLÔTURE

19. ADJOURNMENT - CLOSING

Adopté

Adopted

3. COMPTES PAYABLES

3. ACCOUNTS PAYABLE

RÉS. : 2020-181

RES .: 2020-181

ATTENDU QUE la direction générale a remis la liste des comptes à payer (chèques du 25 juillet 2020 au 26 août 2020 inclusivement) et les déboursés directs (paies, remises gouvernementales, fonds de pension et assurances collectives), pour le mois d'août 2020;

WHEREAS the general management has given the list of accounts payable (checks from July 25 to August 26 inclusively) and direct disbursements (pays, government remittances, pension funds and group insurance), for the month of August 2020;

Il est proposé par la conseillère Stacey Belknap-Keet
Appuyé par le conseiller Stéphane Richard

It is moved by Councillor Stacey Belknap-Keet
Seconded by Councillor Stéphane Richard

D'adopter la liste des comptes à payer et des déboursés pour la période du mois d'août 2020, telle que soumise et sommairement décrite ci-après :

To adopt the list of accounts payable and disbursements for the period of August 2020, as submitted and briefly described below:

Fonds d'administration

Administration Funds

189 345,28 \$ pour les comptes à payer et
38 759,20 \$ pour les déboursés directs.

\$ 189 345.28 for accounts payable and
\$ 38 759.20 for direct disbursements.

ET D'autoriser la direction générale à acquitter les comptes susmentionnés.

AND TO authorize the general management to pay the above-mentioned accounts.

Adoptée

Adopted

4. ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX

4. ADOPTION OF MINUTES

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 8 sept 2020

Initiales du maire

Initiales du dir.
général

4.1 Adoption du procès-verbal de la séance tenue le 3 août

RÉS. : 2020-182

ATTENDU QUE tous les membres du conseil ont reçu copie du procès-verbal de la séance du 3 août 2020 et ils sont d'accord avec son contenu;

Il est proposé par la conseillère Stacey Belknap-Keet
Appuyé par le conseiller Peter McHarg

QUE le procès-verbal de la séance tenue le 3 août soit adopté, tel que présenté.

Adopté

5. PÉRIODE DE QUESTIONS

1) Mme Hébert – concernant un problème de l'écoulement de l'eau sur la rue Main suite au pavage fait;

2) M. Lavigne – concernant une forte odeur de porc, départ de l'inspecteur au comité environnement, travaux de coupe d'arbres et élagage au Ripplecove hôtel, usage condotel en devenir Ripplecove, inquiétude concernant augmentation du nombre de bateaux dans Round Bay lorsque les condotels seront prêts, entretien dans la bande de renaturalisation suivi de la Municipalité, inquiétude du projet de quai municipal dans la baie Slack, possibilité d'entente avec le camping pour la plage, observation concernant le niveau du lac;

3) Mme Ste-Marie – suivi concernant problématique, plainte au sujet de l'érable qui gêne la vue des automobilistes intersection rues Main et Pierce.

6. AFFAIRES DÉCOULANT DES PROCÈS-VERBAUX

Aucun point de discussion sur ce sujet lors de la rencontre.

7. RAPPORT DES CORRESPONDANCES

7.1 Action patrimoine – participation au colloque Patrimoine bâti au cœur de l'action

Il n'y aura pas de participant de la Municipalité à ce colloque.

7.2 Lettre de la Banque alimentaire Memphremagog

Après avoir pris connaissance de la correspondance, la Municipalité ne s'objecte pas à apporter une aide qui pourrait être bénéfique pour l'organisation.

7.3 Demande de Mme Suzanne Blanchet – piste cyclable

Sur ce point, le directeur général a informé que la problématique mentionnée par Mme Blanchet se trouve sur le territoire de Stanstead-Est et qu'elle devrait s'adresser à cette municipalité.

7.4 Demande d'appui AGRTQ (Association des groupes techniques du Québec)

RES. : 2020-183

4.1 Adoption of the minutes of the meeting held on August 3rd, 2020

RES. : 2020-182

WHEREAS all the members of the council have received a copy of the minutes of the meeting of August 3rd, 2020 and they agree with its content;

It is moved by Councillor Stacey Belknap-Keet
Seconded by Councillor Peter McHarg

THAT the minutes of the meeting held on August 3rd, 2020 be adopted, as presented.

Adopted

5. QUESTION PERIOD

1) Mrs. Hébert - concerning a problem with the flow of water on Main Street following the paving done;

2) Mr. Lavigne - concerning strong smell of pork, departure of the inspector to the environment committee, tree cutting and pruning work at the Ripplecove hotel, future Ripplecove condotel use, concern about an increase in the number of boats in Round Bay when the condotels will be ready, maintenance in the renaturalization strip follow up by the Municipality, concerns about the municipal wharf project in Slack Bay, possibility of an agreement with the campsite for the beach, observation concerning the level of the lake.

3) Mrs. Ste-Marie - follow-up regarding problematic, complaint about the maple tree obstructing the view of motorists at Main and Pierce Streets intersection.

6. BUSINESS ARISING FROM MINUTES

No point of discussion on this subject during the meeting.

7. CORRESPONDENCE REPORTS

7.1 Action patrimoine – participation in the conference Patrimoine bâti au cœur de l'action

There will be no participant from the Municipality at this conference.

7.2 Letter from the Memphremagog Food Bank

After taking note of the correspondence, the Municipality does not object to providing any assistance that could be beneficial for the organization.

7.3 Request from Mrs. Suzanne Blanchet - bicycle path

On this point, the Director General informed that the problem mentioned by Mrs. Blanchet is on the territory of Stanstead-East and that she should contact this municipality.

7.4 Request for support AGRTQ (Association of technical groups of Quebec)

RES. : 2020-183

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 8 sept 2020

Initiales du maire

Initiales du dir.
général

ATTENDU QUE le confinement à la maison et les temps inédits que traversent toujours les Québécois et le monde, rappellent plus que jamais que d'avoir un logement décent est trop souvent pris pour acquis;

ATTENDU QUE 305 590 ménages au Québec ont des besoins de logements adéquats et abordables;

ATTENDU QUE ces besoins ne sont pas comblés par l'offre actuelle de logements;

ATTENDU QUE la relance de l'économie québécoise passe définitivement par la construction de logements sociaux et communautaires;

ATTENDU QUE les investissements en habitation communautaire permettent d'atteindre un double objectif, soit de venir en aide aux ménages les plus vulnérables tout en générant des retombées économiques importantes;

ATTENDU QUE chaque dollar investi dans la réalisation de projets d'habitation communautaire génère 2,30 \$ en activité économique dans le secteur de la construction;

ATTENDU QU'il est nécessaire de loger convenablement les Québécoises et les Québécois;

Il est proposé par la conseillère Stacey Belknap-Keet
Appuyé par le conseiller Peter McHarg

De demander au gouvernement du Québec de financer 10 000 nouveaux logements sociaux et communautaires et d'inclure le logement social et communautaire au coeur de son plan de relance économique.

De transmettre une copie de cette résolution à la ministre des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire, Mme Andrée Laforest, ainsi qu'à la présidente du Conseil du trésor, Mme Sonia LeBel, et au ministre des Finances, M. Éric Girard.

Adoptée

8. RAPPORT DU MAIRE/MRC

9. RAPPORT DES COMITÉS

9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est

9.1.1 Dépôt du procès-verbal du 11 août 2020

Dépôt du procès-verbal de la rencontre du 11 août et une copie a été envoyée à chacun des membres du conseil.

9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook

Aucun sujet pour la séance.

9.3 M.R.C.

Aucun sujet.

9.4 Régie du Parc Massawippi

9.4.1 Dépôt du rapport sur le questionnaire de l'avenir de la Plage Massawippi

Le maire informe sur les résultats obtenus concernant le questionnaire sur l'avenir de la Plage Massawippi, que le rapport est public et les intentions prochaines suivant l'obtention des résultats.

WHEREAS home confinement and the unprecedented times that Quebec people and the world are still going through reminds us more than ever that having decent housing is too often taken for granted;

WHEREAS 305,590 households in Quebec need adequate and affordable housing;

WHEREAS these needs are not being met by the current housing supply;

WHEREAS the revival of Quebec's economy definitely involves the construction of social and community housing;

WHEREAS investments in community housing make it possible to achieve a dual objective, namely to help the most vulnerable households while generating significant economic benefits;

WHEREAS every dollar invested in the realization of community housing projects generates \$ 2.30 in economic activity in the construction sector;

WHEREAS it is necessary to provide adequate housing for Quebec people;

It is proposed by Councillor Stacey Belknap-Keet
Seconded by Councillor Peter McHarg

To ask the Quebec government to fund 10,000 new social and community housing units and to include social and community housing at the heart of its economic recovery plan.

To send a copy of this resolution to the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy, Mrs. Andrée Laforest, as well as to the President of the Treasury Council, Mrs. Sonia LeBel, and to the Minister of Finance, Mr. Éric Girard.

Adopted

8. MAYOR'S REPORT/MRC

9. COMMITTEE REPORTS

9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est

9.1.1 Tabling of the minutes of August 11, 2020

Tabling of the minutes of the meeting on August 11, 2020 and a copy was sent to each member of council.

9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook

No subject for the meeting.

9.3 M.R.C.

No subject.

9.4 Régie du Parc Massawippi

9.4.1 Tabling of the report regarding the questionnaire for the future of the Massawippi Beach

The Mayor informs about the results obtained regarding the questionnaire on the future of Massawippi Beach, that the report is public and the future intentions will following obtaining the results.

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 8 sept 2020

Initiales du maire

Initiales du dir.
général

<p>9.5 Régie incendie Massawippi Aucun sujet - Régie en processus de dissolution.</p> <p>10. SÉCURITÉ PUBLIQUE Aucun sujet.</p> <p>11. FINANCES, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS ET INFRASTRUCTURES</p> <p>11.1 FDSAP – Parc Tyler – Avis de réception du septième et dernier versement de l'aide financière</p> <p>La conseillère Stacey Belknap-Keet informe que le septième versement de l'aide financière octroyée par le ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur dans le cadre du Programme de soutien aux installations sportives et récréatives pour le parc Tyler a été reçu 29 599,28 \$.</p> <p>11.2 Confirmation de l'aide financière RIRL – projet réfection chemin Brown's Hill</p> <p>La conseillère Stacey Belknap-Keet informe que l'aide financière octroyée par le ministère des Transports dans le cadre du Programme d'aide à la voirie locale – volet redressement des infrastructures routières locales – RIRL pour la réfection du chemin Brown's Hill a été acceptée pour un montant d'aide de 415 303 \$ - l'appel d'offres pour la réalisation des travaux sera fait au cours de l'hiver et les travaux seront effectués au cours de l'été 2021.</p> <p>11.3 Résolution d'embauche de l'adjointe à la direction Mme Lucie Boucher</p> <p>RÉS. : 2020-184</p> <p>ATTENDU QU'un poste d'adjoint (e) à la direction était à combler à la Municipalité;</p> <p>ATTENDU QUE le processus de recrutement a été fait entre le 14 juillet et le 13 août;</p> <p>ATTENDU QUE suite au processus le comité de sélection à l'unanimité a arrêté son choix sur Mme Lucie Boucher;</p> <p>ATTENDU QUE les deux (2) parties, l'employeur et l'employée, se sont entendues sur un contrat de travail;</p> <p>Il est proposé par le conseiller Michael Crook Appuyé par la conseillère Stacey Belknap-Keet</p> <p>QUE Mme Lucie Boucher soit engagée au poste d'adjointe à la direction à partir du 14 septembre 2020 selon les conditions indiquées au contrat de travail.</p> <p><i>Adoptée</i></p> <p>11.4 Processus de recrutement d'un inspecteur en bâtiment et en environnement en remplacement de M. Pierre-David Lataille qui a remis sa démission le 21 août dernier</p> <p>Le maire informe qu'un processus de recrutement d'un inspecteur en bâtiment et en environnement est en cours suivant la démission de M. Pierre-David Lataille qui a donné sa démission le 21 août dernier. M. Lataille quittera ses fonctions le 25 septembre prochain.</p> <p>11.5 Résolution de fin de la période de probation du Directeur général M. Bastien Lefebvre et obtention de sa permanence (engagement ou pas)</p>	<p>9.5 Régie incendie Massawippi No subject - <i>Régie</i> in process of dissolution</p> <p>10. PUBLIC SECURITY No subject</p> <p>11. FINANCES, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS AND INFRASTRUCTURE</p> <p>11.1 FDSAP - Parc Tyler - Notice of receipt of the seventh and last payment of financial assistance</p> <p>Councillor Stacey Belknap-Keet informs that the seventh installment of the financial assistance granted by the Ministry of Education and Higher Education as part of the Sports and Recreation Facilities Support Program for Tyler Park has been received \$ 29,599.28.</p> <p>11.2 Confirmation of RIRL financial assistance - Brown's Hill road repair project</p> <p>Councillor Stacey Belknap-Keet informs that the financial assistance granted by the Minister of Transport within the framework of the local road assistance program - local road infrastructure repair section - RIRL for the repair of Brown's Hill road has been accepted for the amount of \$ 415,303 - the call for tenders for the execution of the work will be done during the winter and the work will be carried out during the summer of 2021.</p> <p>11.3 Resolution to hire the Assistant to the Director, Mrs. Lucie Boucher</p> <p>RES. : 2020-184</p> <p>WHEREAS the position of assistant to the director needed to be filled at the Municipality;</p> <p>WHEREAS the recruitment process took place between July 14 and August 13;</p> <p>WHEREAS following the process, the selection committee unanimously decided on Mrs. Lucie Boucher;</p> <p>WHEREAS both parties, the employer and the employee, agreed on an employment contract;</p> <p>It is moved by Councillor Michael Crook Seconded by Councillor Stacey Belknap-Keet</p> <p>THAT Mrs. Lucie Boucher be hired as assistant to the director starting September 14, 2020 under the conditions indicated in the employment contract.</p> <p><i>Adopted</i></p> <p>11.4 Recruiting process for a building and environment inspector to replace Mr. Pierre-David Lataille who gave his resignation on August 21</p> <p>The Mayor informs that a process of recruiting a building and environment inspector is underway following the resignation of Mr. Pierre-David Lataille, who resigned on August 21. Mr. Lataille will step down on September 25th.</p> <p>11.5 Resolution of the end of the probationary period of the Director General Mr. Bastien Lefebvre and obtaining his tenure (appointment or not)</p>
--	---

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 8 sept 2020

Initiales du maire

Initiales du dir.
général

RÉS. : 2020-185

ATTENDU QUE M. Bastien Lefebvre a été engagé à la Municipalité d'Ayer's Cliff comme directeur général le 2 mars dernier par la résolution no 2020-47;

ATTENDU QUE dans le contrat de travail du directeur général il était prévu une période de probation de 6 mois à compter de son entrée en fonction le 9 mars 2020;

ATTENDU QUE la période de probation se termine le 9 septembre 2020 pour l'obtention de sa permanence et que tous les membres du conseil sont satisfaits du travail qu'il a effectué et des défis qu'il a surmontés au cours de la période de probation;

ATTENDU QUE le directeur général dès son entrée en fonction était d'accord avec le contenu de son contrat de travail mais avait demandé 3 précisions, soit que l'assurance collective commence dès l'entrée en fonction, que le REER commence dès l'entrée en fonction et que les frais de cellulaire soient payés;

ATTENDU QUE ces précisions précédentes n'ont pu être officialisées pendant la période de probation mais que le conseil ne s'est pas objecté à ces demandes;

Il est proposé par la conseillère Stacey Belknap-Keet
Appuyé par le conseiller Michael Crook

QUE le directeur général, M. Bastien Lefebvre obtienne sa permanence en date du 9 septembre 2020 selon le contrat de travail convenu en ajoutant un article sur le paiement par la Municipalité des frais mensuels de téléphone cellulaire.

QUE le remboursement des frais concernant l'assurance collective, le REER et les frais de téléphone cellulaire soient remboursés rétroactivement pour les cinq (5) derniers mois totalisant 2 045 \$.

Adoptée

11.6 Résolution de renouvellement pour services juridiques pour l'année 2021

RÉS. : 2020-186

ATTENDU QUE la Municipalité doit s'assurer d'un service d'aide juridique au cours de l'année;

ATTENDU QUE pour l'année 2020 le service d'aide juridique est avec Cain Lamarre cabinet d'avocats à Sherbrooke;

ATTENDU QUE la Municipalité est satisfaite du service rendu et de la disponibilité offerte;

ATTENDU l'offre de service reçu pour l'année 2021 pour le même forfait d'une banque de 15 heures pour 2 475 \$ pour tous les sujets et mandats reliés aux affaires juridiques de la Municipalité mais non applicable aux dossiers judiciairisés et un seul forfait par année, heures non transférables l'année suivante;

Il est proposé par la conseillère Stacey Belknap-Keet
Appuyé par le conseiller Stéphane Richard

ET résolu à l'unanimité des conseillers présents d'autoriser le maire et la direction générale ou tout autre représentant mandaté par la direction générale à recourir aux services du cabinet Cain Lamarre à même la banque d'heures de 15 heures pour 2 475 \$ et au besoin, au service de consultation, pour la période du 1^{er} janvier au 31

RES. : 2020-185

WHEREAS Mr. Bastien Lefebvre was hired at the Municipality of Ayer's Cliff as Director General on March 2 by Resolution no. 2020-47;

WHEREAS in the employment contract of the Director General, a probationary period of 6 months was provided for from his entry into office on March 9, 2020;

WHEREAS the probationary period ends on September 9, 2020 to obtain tenure and all Council members are satisfied with the work he has done and the challenges he has overcome during the probation period;

WHEREAS the Director General as soon as he took office agreed with the content of his employment contract but had requested 3 clarifications: that is, that the group insurance begins as soon as he takes office, that the RRSP begins when he takes office and that cell phone charges be paid;

WHEREAS these previous details could not be formalized during the probationary period but Council did not object to these requests;

It is moved by Councillor Stacey Belknap-Keet
Seconded by Councillor Michael Crook

THAT the Director General Mr. Bastien Lefebvre obtain his tenure as of September 9, 2020 according to the agreed employment contract by adding an article on the payment by the Municipality of monthly cell phone charges.

THAT the reimbursement of expenses concerning group insurance, the RRSP and cell phone costs be reimbursed retroactively for the last five (5) months, totaling \$ 2,045.

Adopted

11.6 Resolution for renewal of legal services for 2021

RES. : 2020-186

WHEREAS the Municipality must ensure a legal aid service during the year;

WHEREAS for the year 2020 the legal aid service is with Cain Lamarre law firm in Sherbrooke;

WHEREAS the Municipality is satisfied with the service provided and the availability offered;

WHEREAS the service offer received for the year 2021 for the same package for a bank of 15-hours for \$ 2,475 for all subjects and mandates related to the legal affairs of the Municipality but not applicable to court cases and only one package per year, hours non-transferable to the following year;

It is moved by Councillor Stacey Belknap-Keet
Seconded by Councillor Stéphane Richard

AND unanimously resolved by the councillors present to authorize the Mayor and the Director General or any other representative mandated by the general management to use the services of Cain Lamarre law firm, within the bank of 15 hours for \$2 475 and when necessary, the consultation service, for the period from

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 8 sept 2020

Initiales du maire

Initiales du dir.
général

décembre 2021.

Adoptée

11.7 Paiement final – décompte progressif no 4 – projet trottoir rue Main

RÉS. : 2020-187

ATTENDU QUE l'entreprise Excavation Robert Pothier a fait parvenir le décompte progressif final no. 4 pour les travaux de construction du trottoir de la rue Main;

ATTENDU QUE la firme St-Georges Structures et Génie Civil, responsable de la supervision de ces travaux, recommande le paiement;

Il est proposé par la conseillère Stacey Belknap-Keet Appuyé par le conseiller Stéphane Richard

QUE le paiement pour le décompte progressif no. 4, au montant de 27 225,04 \$, soit effectué à Excavation Robert Pothier, le tout tel que recommandé par la firme St-Georges Structures et Génie Civil.

Adoptée

11.8 Attribution du contrat de remplacement du revêtement extérieur, portes, moulures, ouvertures, arrêts de neige et disposition des rebuts à Construction Yvon Perreault – RBQ 2853-3321-94

RÉS. : 2020-188

ATTENDU les travaux nécessaires à l'extérieur de la bâtisse du Centre Communautaire;

ATTENDU QUE les travaux consistent à remplacer le revêtement extérieur par un clin de bois posé horizontal de couleur blanc, de remplacer les quatre (4) portes, installer des moulures de couleur gris comme la toiture autour des ouvertures, d'installer 48 pieds d'arrêts de neige et de disposer des rebuts de construction;

ATTENDU QU'une soumission avait été reçue par Origine rénovation au mois d'octobre 2019 pour un montant total de 59 138,54 \$ en bonifiant la description des travaux ci-haut par l'ajout d'une fenêtre au grenier, l'installation d'un babillard, la construction d'un toit au-dessus de la porte d'entrée et l'installation de cinq (5) luminaires;

ATTENDU QUE la Municipalité a procédé à un appel d'offres sur invitation à quatre (4) entrepreneurs au mois de juillet dernier et qu'aucun soumissionnaire n'a déposé de soumission;

ATTENDU QUE suite à l'appel d'offres sur invitation, aucun des quatre (4) entrepreneurs n'a répondu et qu'une soumission a été demandée à Construction Yvon Perreault;

ATTENDU QUE la soumission faite par Construction Yvon Perreault est de 34 791,89 \$ pour la réalisation des travaux telle que décrite dans le cahier de charges qui a servi à l'appel d'offres sur invitation;

Il est proposé par la conseillère Stacey Belknap-Keet Appuyé par le conseiller Stéphane Richard

D'attribuer le contrat à Construction Yvon Perreault selon la soumission no. C036 au montant de 34 791,89 \$, taxes incluses.

Adoptée

January 1st to December 31, 2021.

Adopted

11.7 Final payment - progressive installment no. 4 - Main Street sidewalk project

RES. : 2020-187

WHEREAS the company Excavation Robert Pothier has sent the final progressive installment no.4 for the construction of the sidewalk on Main Street;

WHEREAS the firm St-Georges Structures et Génie Civil, responsible for supervising this work, recommends payment;

It is moved by Councillor Stacey Belknap-Keet Seconded by Councillor Stéphane Richard

THAT the payment for the progressive installment #4, in the amount of \$ 27 225.04, be made to *Excavation* Robert Pothier, as recommended by the firm St-Georges Structures et Génie Civil.

Adopted

11.8 Granting of the contract to replace the exterior siding, doors, moldings, openings, snow stops and disposal of waste to Construction Yvon Perreault - RBQ 2853-3321-94

RES. : 2020-188

WHEREAS the necessary work on the outside of the Community Center building;

WHEREAS the work consists of replacing the exterior cladding with a horizontal white wood siding, replacing the four (4) doors, installing gray moldings like the roof around the openings, installing 48 feet of 'snow stops and disposal of the construction waste;

WHEREAS a quote had been received by Origine Renovation in October 2019 for a total amount of \$59,138.54 by improving the description of the work above by adding a window in the attic, installing a bulletin board, construction of a roof over the front door and installation of five (5) light fixtures;

WHEREAS the Municipality issued a call for tenders by invitation to four (4) contractors last July and no bidder submitted a tender;

WHEREAS following the invitation to tender, none of the four (4) contractors responded and a quote was requested from Construction Yvon Perreault;

WHEREAS the bid made by Construction Yvon Perreault is \$ 34 791.89 for the performance of the work as described in the specifications which were used for the invitation to tender;

It is moved by Councillor Stacey Belknap-Keet Seconded by Councillor Stéphane Richard

TO grant the contract to Construction Yvon Perreault according to tender no. C036 in the amount of \$ 34 791.89 taxes included.

Adopted

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 8 sept 2020

Initiales du maire

Initiales du dir.
général

11.9 Dépôt du rapport mensuel de juillet concernant les bornes de recharge

Le rapport mensuel d'utilisation des bornes de recharge pour le mois de juillet a été reçu et distribué à tous les membres du conseil.

12. LOISIRS, CULTURE, BÉNÉVOLES

12.1 Remboursement frais de loisirs

RÉS. : 2020-189

ATTENDU QU'une demande de remboursement de frais de loisirs a été reçue pour l'inscription de Marguerite et Benjamin Roy pour le golf;

ATTENDU QUE dans la politique de remboursement de frais de loisirs cette activité doit être soumise pour évaluation au conseil municipal pour en juger l'éligibilité;

ATTENDU QUE cette demande a été soumise au conseil;

Il est proposé par le conseiller Peter McHarg
Appuyé par le conseiller Stéphane Richard

QUE le remboursement des frais de loisirs pour le golf soit effectué pour l'inscription de Marguerite et Benjamin Roy pour un montant de 150 \$.

Adoptée

12.2 Demande du C.A. de la bibliothèque pour adhésion au réseau Biblio

RÉS. : 2020-190

ATTENDU la demande du C.A. de la bibliothèque pour l'adhésion au réseau Biblio pour l'année 2021;

ATTENDU QUE la présentation de tous les services de Biblio Estrie a été présentée au Conseil;

ATTENDU le départ de certains membres du personnel qui accordaient beaucoup de temps pour le fonctionnement de la bibliothèque;

ATTENDU QUE d'autres projets pour la bibliothèque ont été proposés aux membres du conseil et que ceux-ci ne pourront pas se réaliser, dont le projet avec le musée Colby-Curtis;

ATTENDU QUE les montants d'argent prévus pour les projets non-réalisés pourraient être utilisés pour l'abonnement au réseau Biblio pour l'année 2021;

Il est proposé par le conseiller Peter McHarg
Appuyé par le conseiller Michael Crook

D'autoriser l'adhésion de la bibliothèque municipale au réseau Biblio pour un coût annuel de 4 467,45 \$ pour l'année 2021.

Adoptée

12.3 Demande du C.A. de la bibliothèque pour une exposition permanente avec le musée Colby-Curtis
Projet annulé.

12.4 Demande du C.A. de la bibliothèque pour une reconnaissance pour Mme Micheline Cliche

11.9 Tabling of the monthly report for July – Charging stations

The monthly report on the use of charging stations for the month of July has been received and distributed to all the Council members.

12. LEISURE, CULTURE, VOLUNTEERS

12.1 Reimbursement of leisure costs

RES. : 2020-189

WHEREAS a request for reimbursement of leisure costs was received for the registration of Marguerite and Benjamin Roy for golf;

WHEREAS in the leisure cost reimbursement policy, this activity must be submitted for evaluation to the municipal council to judge its eligibility

WHEREAS this request has been submitted to council;

It is proposed by Councillor Peter McHarg
Seconded by Councillor Stéphane Richard

THAT the reimbursement of leisure expenses for golf be made for the registration of Marguerite and Benjamin Roy for an amount of \$ 150.

Adopted

12.2 Request from the library board for membership in the Biblio network

RES. : 2020-190

WHEREAS the request from the library board for membership in the Biblio network for 2021;

WHEREAS the presentation of all the services of Biblio Estrie was presented to Council;

WHEREAS the departure of some members of the staff who gave a lot of time for the functioning of the library;

WHEREAS other projects for the library have been proposed to the members of council and that these will not be able to be carried out, including the project with the Colby-Curtis museum;

WHEREAS the money provided for unfinished projects could be used for the membership to the Biblio network for 2021;

It is moved by Councillor Peter McHarg
Seconded by Councillor Michael Crook

To authorize the membership of the municipal library in the Biblio network for the annual cost of \$ 4 467.45 for 2021.

Adopted

12.3 Request from the library board for a permanent exhibition with the Colby-Curtis Museum
Project cancelled.

12.4 Request from the library board for recognition for Mrs. Micheline Cliche

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 8 sept 2020

Initiales du maire

Initiales du dir.
général

<p>Demande à rediscuter par les membres du conseil.</p> <p>13. DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, COMMUNAUTAIRE ET TOURISME Aucun sujet</p> <p>14. VOIES PUBLIQUES ET CIRCULATION</p> <p>14.1 PAVA – Dépôt du rapport 15 juillet au 20 août</p> <p>Le rapport mensuel du PAVA du 15 juillet au 20 août a été reçu et distribué à tous les membres du conseil.</p> <p>14.2 Travaux ponceau rue Clough – attribution du contrat – Grondin Excavation soumission no. SP20-013</p> <p>RÉS. : 2020-191</p> <p>ATTENDU QUE l'état du ponceau sur la rue Clough;</p> <p>ATTENDU que des travaux de réparation temporaire ont été effectués plus tôt cet été mais des travaux plus importants seront nécessaires;</p> <p>ATTENDU QUE la soumission no. SP20-013 reçue de Grondin Excavation au montant de 24 250,80 \$;</p> <p>Il est proposé par la conseillère Stacey Belknap-Keet Appuyé par le conseiller Stéphane Richard</p> <p>QUE le contrat est octroyé à Grondin Excavation, soumission no. SP20-013 telle que présentée.</p> <p><i>Adoptée</i></p> <p>15. ENVIRONNEMENT, HYGIÈNE DE MILIEU</p> <p>15.1 Dépôt du procès-verbal du CCE du 19 août</p> <p>Chaque membre du conseil a reçu une copie du procès-verbal de la réunion du comité consultatif en environnement tenue le 19 août 2020.</p> <p>16. URBANISME</p> <p>16.1 Dépôt du procès-verbal de la réunion du CCU tenue le 24 août 2020</p> <p>Chaque membre du conseil a reçu une copie du procès-verbal de la réunion du comité consultatif en urbanisme tenue le 24 août 2020.</p> <p>16.1.1 Demande de validation architecturale : matricule 1904-04-1306, lot 4 664 715, 856 rue Main, Zone Res-11, PIIA-1, d'ajouter une porte d'entrée de côté</p> <p>RÉS. : 2020-192</p> <p>ATTENDU QUE le comité consultatif d'urbanisme a analysé la demande de validation architecturale pour la propriété suivante : matricule 1904-04-1306, lot 4 664 715, 856 rue Main, Zone Res-11, PIIA-1;</p>	<p>Request to be discussed by the members of Council.</p> <p>13. ECONOMIC, COMMUNITY AND TOURISM DEVELOPMENT No subject</p> <p>14. PUBLIC ROADS AND TRAFFIC</p> <p>14.1 PAVA – Tabling of the report from July 15 to August 20</p> <p>The monthly report of the PAVA from July 15 to August 20 has been received and distributed to all the Council members.</p> <p>14.2 Culvert work Clough Street – granting of the contract – Grondin Excavation, offer no. SP20-013</p> <p>RES. : 2020-191</p> <p>WHEREAS the condition of the culvert on Clough Street;</p> <p>WHEREAS temporary repair work was done earlier this Summer, but more important work is necessary;</p> <p>WHEREAS offer no. SP20-013 received from Grondin Excavation for the amount of \$ 24 250.80;</p> <p>It is moved by Councillor Stacey Belknap-Keet Seconded by Councillor Stéphane Richard</p> <p>TO grant the contract to Grondin Excavation, offer no. SP20-013 as presented.</p> <p><i>Adopted</i></p> <p>15. ENVIRONMENT, ENVIRONMENTAL HYGIENE</p> <p>15.1 Tabling of the minutes of the CCE held on August 19th</p> <p>Each member of council received a copy of the minutes of the Environmental Advisory Committee meeting held on August 19, 2020.</p> <p>16. URBAN PLANNING</p> <p>16.1 Tabling of the minutes of the CCU meeting held on August 24th, 2020</p> <p>Each member of council received a copy of the minutes of the Land-use Planning Advisory Committee meeting held on August 24th, 2020.</p> <p>16.1.1 Request for architectural validation: roll number 1904-04-1306, lot 4 664 715, 856 Main Street, Zone Res-11, SPAIP-1 to allow the addition of a side entrance door</p> <p>RES. : 2020-192</p> <p>WHEREAS the Urban Planning Advisory Committee analyzed the architectural validation request for the following property: Roll number 1904-04-1306, lot 4 664 715, 856 Main Street, Zone Res-11, SPAIP-1;</p>
---	--

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 8 sept 2020

Initiales du maire

Initiales du dir.
général

ATTENDU QUE la demande consiste à permettre l'ajout d'une porte d'entrée de côté;

ATTENDU QU'après discussions, échanges et évaluation du projet en fonction des critères du PIIA-1 par les membres du comité, le comité recommande au conseil d'accepter le projet tel que présenté;

Il est proposé par le conseiller Stéphane Richard
Appuyé par le conseiller Michael Crook

D'accepter la demande telle que recommandée par le CCU.

Adoptée

16.1.2 Demande de projet particulier (PPCMOI) : matricule 1903-79-2041, lot 6 359 862, 1197-1199 rue Main, Zone Com-4, PIIA-1, afin de convertir un bâtiment existant en bâtiment comportant 10 logements

RÉS. : 2020-193

ATTENDU QUE le comité consultatif d'urbanisme a analysé la demande de projet particulier (PPCMOI) pour la propriété suivante : matricule 1903-79-2041, lot 6 359 862, 1197-1199 rue Main, Zone Com-4, PIIA-1;

ATTENDU QUE la demande consiste à permettre la conversion d'un bâtiment existant en bâtiment comportant 10 logements;

ATTENDU QU'après discussions, échanges et évaluation du projet en fonction des critères du Règlement 2009-11 et du PIIA-1 par les membres du comité;

ATTENDU QUE suite à l'analyse du projet de PPCMOI il a été demandé d'apporter certaines clarifications et d'inclure certaines modifications;

ATTENDU QUE les clarifications à apporter et les modifications demandées ont été transmises au demandeur et que sur l'ensemble de ces points, le demandeur a répondu positivement aux clarifications et modifications;

Il est proposé par le conseiller Stéphane Richard
Appuyé par la conseillère Stacey Belknap-Keet

D'accepter le projet de PPCMOI en considérant toutes les réponses aux clarifications et les modifications demandées.

Adoptée

16.1.3 Demande de validation architecturale : matricule 1903-77-7440, lot 4 664 971, 1281 rue Main, Zone Com-5, PIIA-1, afin de modifier une partie des revêtements de la résidence et du garage

RÉS. : 2020-194

ATTENDU QUE le comité consultatif d'urbanisme a analysé la demande de validation architecturale pour la propriété suivante : matricule 1903-77-7440, lot 4 664 971, 1281 rue Main, Zone Com-5, PIIA-1;

ATTENDU QUE la demande consiste à permettre la modification d'une partie des revêtements de la résidence et du garage;

WHEREAS this request consists in allowing the addition of a side entrance door;

WHEREAS after discussions, exchanges and evaluation of the project according to SPAIP-1 criteria by the committee members, the committee recommends that Council accept the project as presented;

It is moved by Councillor Stéphane Richard
Seconded by Councillor Michael Crook

TO accept the request as recommended by the CCU.

Adopted

16.1.2 Request for a special project (PPCMOI) : roll number 1903-79-2041, lot 6 359 862, 1197-1199 Main Street, Zone Com-4, SPAIP-1, to convert an existing building into a building with 10 apartments

RES. 2020-193

WHEREAS the Urban Planning Advisory Committee analyzed the architectural validation request for the following property: Roll number 1903-79-2041, lot 6 359 862, 1197-1199 Main Street, Zone Com-4, SPAIP-1;

WHEREAS this request consists in allowing the conversion of an existing building into a building with 10 apartments;

WHEREAS after discussions, exchanges and evaluation of the project according to criteria of By-law 2009-11 and the SPAIP-1 by the committee members;

WHEREAS following the analysis of the PPCMOI project it was requested to provide certain clarifications and to include certain modifications;

WHEREAS the clarifications to be made and the requested modifications have been sent to the applicant and that on all of these points the applicant has responded positively to the clarifications and modifications;

It is proposed by Councillor Stéphane Richard
Seconded by Councillor Stacey Belknap-Keet

To accept the PPCMOI project considering all the answers to the clarifications and the requested modifications

Adopted

16.1.3 Request for architectural validation : roll number 1903 77-7440, lot 4 664 971, 1281 Main Street, Zone Com-5, SPAIP-1, in order to modify part of the siding of the residence and the garage

RES. : 2020-194

WHEREAS the Land-use Planning Committee analyzed the request for architectural validation for the following property: Roll number 1903-77-7440, lot 4 664 971, 1281 Main Street, Zone Com-5, SPAIP-1;

WHEREAS the request for architectural validation to allow for the changing of part of the siding of the residence and the garage;

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 8 sept 2020

ATTENDU QU'après discussions, échanges et évaluation du projet en fonction des critères du PIIA-1 par les membres du comité, le comité recommande au conseil d'accepter le projet tel que présenté;

Il est proposé par le conseiller Stéphane Richard
Appuyé par le conseiller Peter McHarg

D'accepter la demande telle que recommandée par le CCU.

Adoptée

16.1.4 Demande de validation architecturale : matricule 1804-95-8815, lot 4 664 716, 841 rue Main, Zone Res-11, PIIA-1, afin d'implanter un garage détaché et remplacer une annexe à la résidence

RÉS. : 2020-195

ATTENDU QUE le comité consultatif d'urbanisme a analysé la demande de validation architecturale pour la propriété suivante : matricule 1804-95-8815, lot 4 664 716, 841 rue Main, Zone Res-11, PIIA-1;

ATTENDU QUE la demande consiste à permettre l'implantation d'un garage détaché et le remplacement d'une annexe à la résidence;

ATTENDU QU'après discussions, échanges et évaluation du projet en fonction des critères du PIIA-1 par les membres du comité, le comité recommande au conseil d'accepter le projet tel que présenté;

Il est proposé par le conseiller Stéphane Richard
Appuyé par le conseiller Michael Crook

D'accepter la demande telle que recommandée par le CCU.

Adoptée

16.1.5 Demande de validation architecturale : matricule 1904-23-0238, lot 4 665 001, 940 rue Main, Zone Res-11, PIIA-1, afin d'ajouter une toiture au-dessus de la porte de l'appartement arrière

RÉS. : 2020-196

ATTENDU QUE le comité consultatif d'urbanisme a analysé la demande de validation architecturale pour la propriété suivante : matricule 1904-23-0238, lot 4 665 001, 940 rue Main, Zone Res-11, PIIA-1;

ATTENDU QUE la demande consiste à permettre l'ajout d'une toiture au-dessus de la porte de l'appartement arrière;

ATTENDU QU'après discussions, échanges et évaluation du projet en fonction des critères du PIIA-1 par les membres du comité, le comité recommande au conseil d'accepter le projet tel que présenté;

Il est proposé par le conseiller Stéphane Richard
Appuyé par la conseillère Stacey Belknap-Keet

D'accepter la demande telle que recommandée par le CCU.

Adoptée

WHEREAS after discussions, exchanges and evaluation of the project according to SPAIP-1 criteria by the committee members, the committee recommends that Council accept the project as presented;

It is moved by Councillor Stéphane Richard
Seconded by Councillor Peter McHarg

TO accept the request as recommended by the CCU.

Adopted

16.1.4 Request for architectural validation: roll number 1804-95-8815, lot 4 664 716, 841 Main Street, Zone Res-11, SPAIP-1 to install a detached garage and replace an annex to the residence

RES. : 2020-195

WHEREAS the Planning Advisory Committee has analyzed the request for architectural validation for the following property: Roll number 1804-95-8815, lot 4 664 716, 841 Main Street, Zone Res-11, SPAIP-1;

WHEREAS the request is to allow the installation of a detached garage and replace an annex to the residence;

WHEREAS after discussions, exchanges and evaluation of the project according to SPAIP-1 criteria by the committee members, the committee recommends that Council accept the project as presented;

It is proposed by Councillor Stéphane Richard
Seconded by Councillor Michael Crook

To accept the request as recommended by the Planning Advisory Committee.

Adopted

16.1.5 Request for architectural validation: roll number 1904-23-0238, lot 4 665 001, 940 Main Street, Zone Res-11, SPAIP-1 to allow the addition of a roof over the door of the back apartment

RES. : 2020-196

WHEREAS the Planning Advisory Committee has analyzed the request for architectural validation for the following property: Roll number 1904-23-0238, lot 4 665 001, 940 Main Street, Zone Res-11, SPAIP-1;

WHEREAS the request consists in allowing the addition of a roof over the door of the back apartment;

WHEREAS after discussions, exchanges and evaluation of the project according to SPAIP-1 criteria by the committee members, the committee recommends that Council accept the project as presented;

It is proposed by Councillor Stéphane Richard
Seconded by Councillor Stacey Belknap-Keet

TO accept the request as recommended by the Planning Advisory Committee.

Adopted

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 8 sept 2020

Initiales du maire

Initiales du dir.
général

16.1.6 Demande de validation architecturale : matricule 1904-72-0273, lot 6 126 738, 174 rue Tyler, Zone Res-10, PIIA-1, afin d'implanter une galerie couverte en cour arrière

RÉS. : 2020-197

ATTENDU QUE le comité consultatif d'urbanisme a analysé la demande de validation architecturale pour la propriété suivante : matricule 1904-72-0273, lot 6 126 738, 174 rue Tyler, Zone Res-10, PIIA-1;

ATTENDU QUE la demande consiste à permettre l'implantation d'une galerie couverte en cour arrière;

ATTENDU QU'après discussions, échanges et évaluation du projet en fonction des critères du PIIA-1 par les membres du comité, le comité recommande au conseil d'accepter le projet tel que présenté;

Il est proposé par le conseiller Stéphane Richard
Appuyé par le conseiller Michael Crook

D'accepter la demande telle que recommandée par le CCU.

Adoptée

16.1.7 Demande de validation architecturale : matricule 1905-03-6211, lot 4 664 848, 3035 chemin Round Bay, Zone Res-4, PIIA-5, afin d'implanter un abri d'auto permanent annexé à la résidence

RÉS. : 2020-198

ATTENDU QUE le comité consultatif d'urbanisme a analysé la demande de validation architecturale pour la propriété suivante : matricule 1905-03-6211, lot 4 664 848, 3035 chemin Round Bay, Zone Res-4, PIIA-5;

ATTENDU QUE la demande consiste à permettre l'implantation d'un abri d'auto permanent annexé à la résidence;

ATTENDU QU'après discussions, échanges et évaluation du projet en fonction des critères du PIIA-5 par les membres du comité, le comité recommande au conseil d'accepter le projet tel que présenté;

Il est proposé par le conseiller Stéphane Richard
Appuyé par le conseiller Michael Crook

D'accepter la demande telle que recommandée par le CCU.

Adoptée

16.1.8 Demande de validation architecturale : matricule 1905-07-0327, lot 6 356 682, 3119 chemin Round Bay, Zone Res-4, PIIA-5, afin d'implanter une remise pour piscine avec extension de toiture

RÉS. : 2020-199

ATTENDU QUE le comité consultatif d'urbanisme a analysé la demande de validation architecturale pour la propriété suivante : matricule 1905-07-0327, lot 6 356 682, 3119 chemin Round Bay, Zone Res-4, PIIA-5;

16.1.6 Request for architectural validation: roll number 1904-72-0273, lot 6 126 738, 174 Tyler Street, Zone Res-10, SPAIP-1 to install a covered balcony in the back yard

RES. : 2020-197

WHEREAS the Planning Advisory Committee has analyzed the request for architectural validation for the following property: Roll number 1904-72-0273, lot 6 126 738, 174 Tyler Street, Zone Res-10, SPAIP-1;

WHEREAS the request consists in allowing the installation of a covered balcony in the back yard;

WHEREAS after discussions, exchanges and evaluation of the project according to SPAIP-1 criteria by the committee members, the committee recommends that Council accept the project as presented;

It is proposed by Councillor Stéphane Richard
Seconded by Councillor Michael Crook

TO accept the request as recommended by the Planning Advisory Committee.

Adopted

16.1.7 Request for architectural validation: roll number 1905-03-6211, lot 4 664 848, 3035 Round Bay Road, Zone Res-4 SPAIP-5, to install a permanent carport attached to the residence

RES. : 2020-198

WHEREAS the Planning Advisory Committee has analyzed the request for architectural validation for the following property: Roll number 1905-03-6211, lot 4 664 848, 3035 Round Bay Road, Zone Res-4, SPAIP-5;

WHEREAS the request consists in allowing the installation of a permanent carport attached to the residence;

WHEREAS after discussions, exchanges and evaluation of the project according to SPAIP-1 criteria by the committee members, the committee recommends that Council accept the project as presented;

It is proposed by Councillor Stéphane Richard
Seconded by Councillor Michael Crook

TO accept the request as recommended by the Planning Advisory Committee.

Adopted

16.1.8 Request for architectural validation: roll number 1905-07-0327, lot 6 356 682, 3119 Round Bay Road, Zone Rec-4, SPAIP-5, in order to install a pool shed with a roof extension

RES. : 2020-199

WHEREAS the Planning Advisory Committee has analyzed the request for architectural validation for the following property: Roll number 1905-07-0327, lot 6 356 682, 3119 Round Bay Road, Zone Rec-4, SPAIP-5;

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 8 sept 2020

Initiales du maire

Initiales du dir.
général

ATTENDU QUE la demande consiste à permettre l'implantation d'une remise pour piscine avec extension de toiture;

ATTENDU QU'après discussions, échanges et évaluation du projet en fonction des critères du PIIA-5 par les membres du comité, le comité recommande au conseil d'accepter le projet tel que présenté;

Il est proposé par le conseiller Stéphane Richard
Appuyé par la conseillère Stacey Belknap-Keet

D'accepter la demande telle que recommandée par le CCU.

Adoptée

16.1.9 Demande de validation architecturale : matricule 1904-84-3680, lot 4 665 183, 244 rue Tyler, Zone Res-10, PIIA-1, afin de remplacer une partie de toiture plate par une toiture à versant

RÉS. : 2020-200

ATTENDU QUE le comité consultatif d'urbanisme a analysé la demande de validation architecturale pour la propriété suivante : matricule 1904-84-3680, lot 6 665 183, 244 rue Tyler, Zone Res-10, PIIA-1;

ATTENDU QUE la demande consiste à permettre le remplacement d'une partie de toiture plate par une toiture à versant;

ATTENDU QU'après discussions, échanges et évaluation du projet en fonction des critères du PIIA-1 par les membres du comité, le comité recommande au conseil d'accepter le projet tel que présenté;

Il est proposé par le conseiller Stéphane Richard
Appuyé par le conseiller Peter McHarg

D'accepter la demande telle que recommandée par le CCU.

Adoptée

16.1.10 Demande de validation architecturale : matricule 1904-51-0081, lot 4 664 903, 1058 rue Main, Zone Com-2, PIIA-1, afin d'allonger la toiture de la remise dans la cour arrière

RÉS. : 2020-201

ATTENDU QUE le comité consultatif d'urbanisme a analysé la demande de validation architecturale pour la propriété suivante : matricule 1904-51-0081, lot 4 664 903, 1058 rue Main, Zone Com-2, PIIA-1;

ATTENDU QUE la demande consiste à permettre le rallongement de la toiture de la remise dans la cour arrière;

ATTENDU QU'après discussions, échanges et évaluation du projet en fonction des critères du PIIA-1 par les membres du comité, le comité recommande au conseil d'accepter le projet tel que présenté;

Il est proposé par le conseiller Stéphane Richard
Appuyé par le conseiller Michael Crook

WHEREAS the request consists in allowing the installation of a pool shed with a roof extension;

WHEREAS after discussions, exchanges and evaluation of the project according to SPAIP-5 criteria by the committee members, the committee recommends that Council accept the project as presented;

It is proposed by Councillor Stéphane Richard
Seconded by Councillor Stacey Belknap-Keet

TO accept the request as recommended by the Planning Advisory Committee.

Adopted

16.1.9 Request for architectural validation: roll number 1904-84-3680, lot 4 665 183, 244 Tyler Street, Zone Res-10, SPAIP-1, to replace part of a flat roof with a sloped roof

RES. : 2020-200

WHEREAS the Planning Advisory Committee has analyzed the request for architectural validation for the following property: Roll number 1904-84-3680, lot 4 665 183, 244 Tyler Street, Zone Res-10, SPAIP-1;

WHEREAS the request consists in allowing the replacement of part of a flat roof with a sloped roof;

WHEREAS after discussions, exchanges and evaluation of the project according to SPAIP-1 criteria by the committee members, the committee recommends that Council accept the project as presented;

It is proposed by Councillor Stéphane Richard
Seconded by Councillor Peter McHarg

TO accept the request as recommended by the Planning Advisory Committee.

Adopted

16.1.10 Request for architectural validation: roll number 1904-51-0081, lot 4 664 903, 1058 Main Street, Zone Com-2, SPAIP-1, to lengthen the roof of the shed in the back yard

RES. : 2020-201

WHEREAS the Planning Advisory Committee has analyzed the request for architectural validation for the following property: Roll number 1904-51-0081, lot 4 664 903, 1058 Main Street, Zone Com-2, SPAIP-1;

WHEREAS the request consists in allowing the lengthening of the roof of the shed in the back yard;

WHEREAS after discussions, exchanges and evaluation of the project according to SPAIP-1 criteria by the committee members, the committee recommends that Council accept the project as presented;

It is proposed by Councillor Stéphane Richard
Seconded by Councillor Michael Crook

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 8 sept 2020

Initiales du maire

Initiales du dir.
général

D'accepter la demande telle que recommandée par le CCU.

Adoptée

16.2 Amendements aux règlements d'urbanisme

16.2.1 Adoption du Règlement no. 2020-05 modifiant le Règlement no. 2009-03 concernant le plan d'urbanisme

RÉS. : 2020-202

Il est proposé par la conseillère Stacey Belknap-Keet
Appuyé par le conseiller Peter McHarg

QUE le Règlement no. 2020-05 modifiant le Règlement no. 2009-03 concernant le plan d'urbanisme soit adopté.

Adoptée

16.2.2 Adoption du 2^e projet de Règlement no. 2020-07 modifiant le Règlement no. 2009-04 concernant le zonage

RÉS. : 2020-203

Il est proposé par le conseiller Stéphane Richard
Appuyé par le conseiller Michael Crook

QUE le 2^e projet de Règlement no. 2020-07 modifiant le Règlement no. 2009-04 concernant le zonage soit adopté. Ce deuxième projet est identique au premier projet.

Adoptée

16.2.3 Adoption du Règlement no. 2020-02 modifiant le Règlement no. 2009-06 concernant la construction

RÉS. : 2020-204

Il est proposé par le conseiller Michael Crook
Appuyé par la conseillère Stacey Belknap-Keet

QUE le Règlement no. 2020-02 modifiant le Règlement no. 2009-06 concernant la construction soit adopté.

Adoptée

16.2.4 Adoption du Règlement no. 2020-04 modifiant le Règlement no. 2009-09 concernant le plan d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA)

RÉS. : 2020-205

Il est proposé par le conseiller Peter McHarg
Appuyé par le conseiller Stéphane Richard

QUE le Règlement no. 2020-04 modifiant le Règlement no. 2009-09 concernant le plan d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) soit adopté.

Adoptée

16.2.5 Adoption du Règlement no. 2020-06 modifiant le Règlement no. 2009-11 concernant les projets particuliers de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble (PPCMOI)

TO accept the request as recommended by the Planning Advisory Committee.

Adopted

16.2 Amendments to land-use planning regulations

16.2.1 Adoption of By-law no. 2020-05 amending By-law no. 2009-03 concerning the urban plan

RES. : 2020-202

It is moved by Councillor Stacey Belknap-Keet
Seconded by Councillor Peter McHarg

THAT By-law no. 2020-05 amending By-law no. 2009-03 concerning the urban plan be adopted.

Adopted

16.2.2 Adoption of 2nd Draft By-law no. 2020-07 amending By-law no. 2009-04 concerning zoning

RES. : 2020-203

It is moved by Councillor Stéphane Richard
Seconded by Councillor Michael Crook

THAT the 2nd Draft By-law no. 2020-07 amending By-law no. 2009-04 concerning zoning be adopted. This second draft is identical to the first one.

Adopted

16.2.3 Adoption of By-law no. 2020-02 amending By-law no. 2009-06 concerning construction

RES. : 2020-204

It is moved by Councillor Michael Crook
Seconded by Councillor Stacey Belknap-Keet

THAT By-law no. 2020-02 amending By-law no. 2009-06 concerning construction be adopted.

Adopted

16.2.4 Adoption of By-law no. 2020-04 amending By-law no. 2009-09 concerning the site planning and architectural integration program (SPAIP)

RES. : 2020-205

It is moved by Councillor Peter McHarg
Seconded by Councillor Stéphane Richard

THAT By-law no. 2020-45 amending By-law no. 2009-09 concerning the site planning and architectural integration program (SPAIP) be adopted.

Adopted

16.2.5 Adoption of By-law no. 2020-06 amending By-law no. 2009-11 concerning specific projects for the construction, modification or occupancy of a building (PPCMOI)

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 8 sept 2020

Initiales du maire

Initiales du dir.
général

RÉS. : 2020-206

Il est proposé par le conseiller Stéphane Richard
Appuyé par le conseiller Michael Crook

QUE le Règlement no. 2020-06 modifiant le Règlement no. 2009-11 concernant les projets particuliers de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble (PPCMOI) soit adopté.

Adoptée

16.2.6 Adoption du Règlement no. 2020-03 modifiant le Règlement no. 2009-07 concernant les permis et certificats

RÉS. : 2020-207

Il est proposé par le conseiller Michael Crook
Appuyé par la conseillère Stacey Belknap-Keet

QUE le Règlement no. 2020-03 modifiant le Règlement no. 2009-07 concernant les permis et certificats soit adopté.

Adoptée

16.2.7 Adoption du 2^e projet de Règlement no. 2020-11 modifiant le Règlement no. 2009-04 concernant le Zonage

RÉS. : 2020-208

Il est proposé par la conseillère Stacey Belknap-Keet
Appuyé par le conseiller Peter McHarg

QUE le 2^e projet de Règlement no. 2020-11 modifiant le Règlement no. 2009-04 concernant le zonage soit adopté.

Adoptée

17. AFFAIRES NOUVELLES
Aucun sujet.

18. VARIA
Aucun sujet.

19. AJOUREMENT - CLÔTURE

RÉS. : 2020-209

Il est proposé par le conseiller Stéphane Richard

QUE la réunion soit levée à 21 h 06.

Adoptée

Bastien Lefebvre
Directeur général/Director General

RES. : 2020-206

It is moved by Councillor Stéphane Richard
Seconded by Councillor Michael Crook

THAT By-law no. 2020-06 amending By-law no. 2009-11 concerning specific projects for the construction, modification or occupancy of a building (PPCMOI) be adopted.

Adopted

16.2.6 Adoption of By-law no. 2020-03 amending By-law no. 2009-07 concerning permits and certificates

RES. : 2020-207

It is moved by Councillor Michael Crook
Seconded by Councillor Stacey Belknap-Keet

THAT By-law no. 2020-03 amending By-law no. 2009-07 concerning permits and certificates be adopted.

Adopted

16.2.7 Adoption of 2nd Draft By-law no.2020-11 amending By-law no. 2009-04 concerning Zoning

RES. : 2020-208

It is moved by Councillor Stacey Belknap-Keet
Seconded by Councillor Peter McHarg

THAT the 2nd Draft By-law no. 2020-11 amending By-law no. 2009-04 concerning zoning be adopted.

Adopted

17. NEW BUSINESS
No subject

18. VARIA
No subject

19. CLOSING

RES. : 2020-209

It is moved by Councillor Stéphane Richard,

THAT the meeting be declared closed at 9:10 pm.

Adopted

Vincent Gérin
Maire/Mayor

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 8 sept 2020

Initiales du maire
Initiales du dir. général